

**Muchas gracias por adquirir la  
“colección literaria de Pancho Lara”.**

**La colección está conformada por 3 volúmenes:**

**Volumen 1: Entrevistas Intrascendentes**

**Volumen 2: Las Cartas a Bismuto y Otros Cuentos**

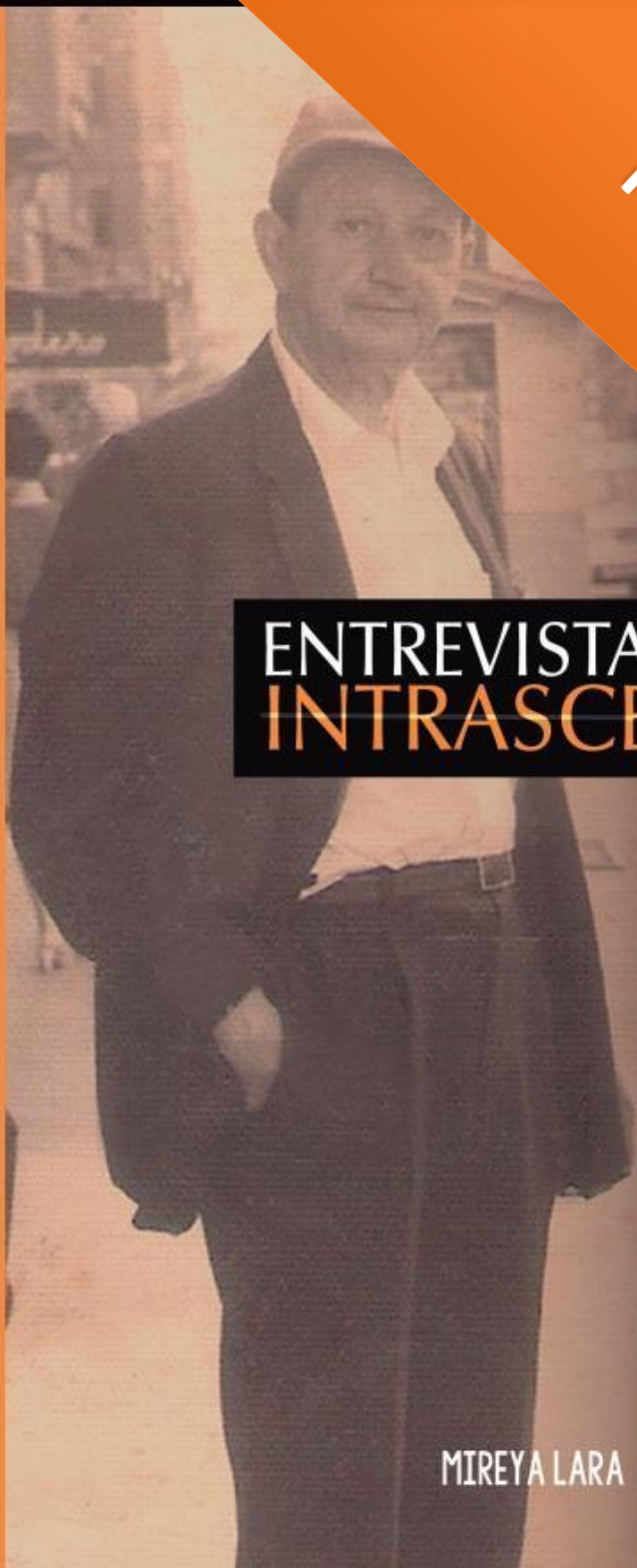
**Volumen 3: Cromos y Crónicas**

MUESTRA

ENTREVISTAS  
INTRASCENDENTES

1  
VOLUMEN

MIREYA LARA





**VOLUMEN I**  
**ENTREVISTAS INTRASCENDENTES**

**MIREYA LARA**

**Derechos registrados**

**Depósito de obra en CNR de El Salvador, No. 719-2019**

**Primera edición 2020**

**Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su almacenamiento en sistemas de recuperación o su transmisión en ninguna forma o por ningún medio electrónico, fotocopiado, escaneado o cualquier otro, sin el permiso previo y por escrito del autor.**

## Biografía:

### Datos generales de su vida

- 1900:** El 3 de diciembre, marcó el inicio de la vida de uno de los cantautores más importantes de El Salvador. **Francisco Antonio Lara Hernández**, conocido artísticamente como **Pancho Lara**, nació en la hacienda “La Presa” de Santa Ana. Sus padres: Capitán Jeremías Lara originario de Santa Ana y Ángela Hernández de Lara, originaria de San Vicente. Fue el menor de 7 hermanos: Raúl, Humberto, Héctor, Rafael, Ofelia y Atilio.
- 1905:** A los cinco años se trasladó con sus padres a San Salvador y estudió hasta tercer grado en la Escuela Dr. José Matías Delgado, de la que tuvo que retirarse a causa de las dificultades económicas que atravesaban sus padres. Más tarde, cuando decidieron ponerlo a aprender un oficio, su hermano mayor, que era violinista, dispuso que fuera sastre para que le arreglara los trajes que usaba en sus presentaciones artísticas.
- 1915:** Comienza a escribir pequeñas estrofas de canciones de corte infantil, aprende a tocar de forma autodidacta diferentes instrumentos: guitarra, marimba, piano, entre otros.
- 1922:** Durante varios años sirvió como aprendiz de un maestro de sastrería, habiendo aprendido los secretos del oficio estableció su propio taller, a causa de la inundación del río Acelhuate en los Barrios La Vega y Candelaria de San Salvador, perdió su taller de sastrería.
- 1924:** El 10 de mayo, nace su hija María Esther, compartieron poco tiempo juntos, porque su madre emigró a Honduras. A su regreso ya adolescente volvió a tener comunicación con su padre.
- 1926:** Compró su primera guitarra y junto con un grupo de amigos, entre ellos Cándido Flamenco y Virgilio Vargas, y vecinos de San Jacinto, formó la marimba “Chinteña”, fue así como continuó con la creación de sus canciones.
- 1929:** A los veintinueve años, el 9 de junio, contrajo matrimonio con Rogelia Rivera, con quien procreó tres hijos...

## Prefacio

Por más de 40 años, mi abuelo escribió columnas periodísticas en la prensa escrita, tanto a nivel nacional como internacional; siendo una de ellas, **“Entrevistas Intrascendentes”**, sus escritos en esta sección los enfocaba en realizar una descripción de personalidades y/o amigos de su época: músicos, pintores, críticos sociales, poetas.

**¿Por qué las nombró intrascendentes?** Estas entrevistas eran puramente imaginarias, plasmaba su punto de vista y opinión de cada **Entrevistado** en sus escritos, y cómo no tenía estudios formales que lo respaldaran como periodista, podrían sus escritos, resultar intrascendentes para el resto de la gente.

Estas publicaciones, fueron recolectadas por mi padre y sus hermanos, quienes las pegaban con almidón en álbumes; de esos antiguos que sus hojas eran de papel y no tenían plástico para protegerlas; con el paso de los años, muchos de estos recortes, se dañaron, se perdieron o estaban ilegibles.

Estos álbumes eran guardados con recelo, pues para ellos son un recuerdo del legado de su padre, guardados en un cajón bajo llave durante muchos años... y con el paso del tiempo llegaron los estragos.

Yo tuve conocimiento de estos álbumes hace algunos años, lograr que me los prestaran, fue bastante complicado. ... Ya en mis manos, y ver como estos recortes estaban un tanto borrosos, me propuse digitalizarlos para poder recuperarlos, con la intención de preservarlos y evitar que con el tiempo se volvieran ilegibles. Sin embargo, al seleccionarlos y leerlos, fui descubriendo que **no eran del todo, tan Intrascendentes.**

Esta colección de sus escritos, iniciando con este volumen titulado **“Entrevistas Intrascendentes”**, es un tributo a mi abuelo, para recordar su memoria, y para dar a conocer su capacidad literaria, imaginativa y narrativa.

*Mireya Lara*

*Nieta*

“Muchos dirán: ¡qué cosas tan absurdas e insulsas escribe este Pancho!, pero precisamente, por eso llevan mis trabajos literarios el subtítulo "Intrascendentes", y este es mi escudo.

Los que no somos literatos académicos tenemos que echar mano a cualquier recurso para justificar nuestros dislates<sup>36</sup>.

Desde luego, como es natural ("de todo hay en la viña del Señor..."), más de alguna buena persona nos elogia...”

Pancho Lara

SU HISTORIA EN 3 VOLÚMENES...

PANCHO Y SU CAMINO...

PANCHO APRENDE A SER SASTRE...

PANCHO Y EL PERIODISMO...

NICOLAS ROLDAN DE LA CRUZ

JUAN JAIME CASTANEDA C.

CANJURA, EL SEÑOR ALCALDE

ASÍ Y ASA - IGNACIO SALINAS

BOANERGES

JOSÉ CABRERA VALENCIA

EDUARDO MENJÍVAR

VICENTE ROSALES Y ROSALES

JUAN MIGUEL CONTRERAS

SALARRUÉ PARA BELLAS ARTES

CLAUDIA LARS

FRANCISCO LUARCA

BORJA

FELIPE HUEZO CORDOVA

JUANJO

SALIVITA: JUAN FELIX PEÑA

ORLANDO

EL CABEZÓN - GUILLERMO CASTELLANOS

ESTO ES CONTIGO, HERMANO...

QUE SE AYUDE A LOS BUENOS CUANDO AÚN TIENEN FUERZAS

IN MEMORIAM A JOSE JORGE LAINEZ

PEDRO

UN SOÑADOR MÁS

CAMPAMENTO EN ÁFRICA

EL COMBO

TEATRO CON EL DESEO DE VOLVER...

LOS VIERNES DE SINFÓNICA

RESEÑAS DE SUS AMIGOS

AGRADECIMIENTOS

GLOSARIO



## SU HISTORIA EN 3 VOLÚMENES...

Hablar de Pancho Lara, de forma objetiva es un tanto complejo, pues a medida que he ido conociendo su historia a través de los diferentes recortes de periódicos, en las entrevistas que le hacían, y las historias relatadas por mi padre; no puedo más que tener una profunda admiración hacia mi abuelo, un ser, que yo lo catalogo, fuera de este mundo, adelantado en su época y poco comprendido por los amantes del arte.

En las siguientes líneas, narraré su historia, desde sus inicios. Sin pretender establecer una exacta biografía, ya que no tuve la oportunidad de conocerlo más allá de mi infancia; siendo yo una pequeña niña de 9 años, cuando él falleció. Mis recuerdos son del hombre de familia; del abuelo que tocaba el piano y la guitarra, alegrando la casa con sus canciones.

Fue hasta que empecé a dedicarme a recolectar su legado, desde algunos años atrás y me he dispuesto a darlo a conocer al mundo, que he logrado verlo como el artista; el hombre con el espíritu indomable, que sólo lograba sosiego al convertir sus emociones en canciones y escritos. Porque cuando no estaba componiendo, vaciaba sus pensamientos en su vieja máquina de escribir.

Espero que estas líneas sean para ustedes tan interesantes como lo han sido para mí, pues son muestra inequívoca de un alma inquieta que, a pesar de las vicisitudes y obstáculos de la vida, logró cumplir su cometido en esta tierra.

Pancho Lara, fue un hombre soñador, pero con los pies bien plantados sobre la tierra, su misión en la vida fue escribir canciones que hablaran de su tierra natal: **El Salvador**; su visión fue: poner en alto el nombre de El Salvador, a través de su música.

En ese caminar, también destacó en la locución radial junto a **Claudia Lars**, y en la prensa escrita, la falta de recursos para poder estudiar una carrera en aquella época no le impidió llevar a cabo su objetivo.

Logró plasmar de forma sencilla, el alma del pueblo, la esencia de la gente que trabaja y se divierte con cosas simples. Cada una de sus letras, recuerda la tranquilidad del valle, la frescura de la montaña, la canción del viento entre el ramaje de los árboles; sus canciones pintan los amoríos de la mariposa multicolor con la flor; hablan de la tristeza del cenizote, de la alegría del clarinero, la euforia del zanate, la mansedumbre de la chiltota.

Supo comprender el alma de la campiña salvadoreña, tierna en mayo con sus flores y airada en el invierno inclemente; el lenguaje de los pájaros que ponen sus notas de color en el ramaje verde, el alma de niño, de los campesinos y todo esto lo vació en el molde de su canción para darle forma al compás de su guitarra.

...

## SALARRUÉ PARA BELLAS ARTES

Escrito en el año 1962

Ahora que el Ministerio de Educación está regido por dos maestros (¡hasta que al fin...!), competentes y de solvencia moral reconocida, no está demás sugerirles la llegada a las distintas dependencias ministeriales de elementos que respondan en forma eficiente, a las manifestaciones culturales del país.

Esta vez queremos referirnos a Bellas Artes.

Por esta institución han desfilado como directores personas de alto relieve intelectual, lo poco de los más valiosos con que contamos; esto es innegable. Sus antiguos directores como el actual han luchado por mantener a esta entidad en un nivel más o menos digno, pero, en realidad, creemos, hace falta algo más; y ese algo es la persona que, por sus múltiples facetas artísticas, pueda conducir, o le sea factible conducir por terreno firme la delicada nave de Bellas Artes.

**Salarrué**, uno de los pocos grandes hombres que nos van quedando de la época en que florecieron (época de oro, podemos decir) Gavidia, Masferrer, Juan Ramón Uriarte, Arturo Ambrogi, Camilo Campos, Alfredo y Miguel Ángel Espino, Francisco Miranda Ruano, etc., etc.; Salarrué, decimos, es algo así como el último baluarte de la cultura patria, juntamente con Vicente Rosales como poeta de la era prodigiosa de la primera mitad de este siglo.

Este amigo es integral, empezando por su dignidad de hombre. Filósofo, pintor, escultor, novelista; y sus cuentos son algo que arranca de la entraña misma de la tierra en donde vio la primera luz y escuchó los primeros cantos de los pájaros; saboreó con mirada azul el lento cintilar de las estrellas, para tejer una gama preciosa de un arte genuinamente puro. Solo, refugiado en la quietud agreste de Planes de Renderos, gusta y paladea sus ilusiones sin decirlo a nadie.

Hemos de referirnos de modo especial a sus “Cuentos de Barro”, aspecto cuenteril único en América y quizá en el mundo entero, por su estilo, en donde gasta bellísimas formas para decir las cosas más simples del lenguaje campesino. En estos cuentos juguetea en ingenio en íntimo acorde con el humor, la poesía y el aspecto social, en donde, acaso sin darse cuenta el autor, señala muchos yerros de la humanidad.

A Salarrué puede compararsele con Eustasio Rivera, con “La Vorágine”, con Ciro Alegría en “El Mundo es Ancho y Ajeno”, y con Rómulo Gallegos en “Canaima”, “Canta Claro”, “Doña Bárbara”, etc.

Otro detalle digno de tomarse en cuenta es su larga estadía en Estados Unidos, en donde tuvo oportunidad de alternar siendo Agregado Cultural en aquel país, con los más altos representativos del arte continental y ...

## CLAUDIA LARS

Escrito en el año 1962

En esta columna, van desfilando hechos y personajes humildes, unos; otros de abolengo, que de todo tenemos en esta pulgada de tierra centroamericana. A estas últimas personas pertenece Claudia Lars, punta de diamante de la cultura femenina salvadoreña.

Esta mañana, pues, me levanté con el deseo indomeñable de referirme a mi amiga, a sabiendas que ella no lo necesita por estar ampliamente reconocida por la crítica mundial, y sale sobrando cualquiera otra referencia a su persona mayormente de un hombre modesto como yo.

Pero bien... me levanté cuando en Oriente, luces de bengala hacían derroches policromos. Salí a mi modesto jardín silvestre. El caño en donde ensambla la manguera para su riego goteaba perlas irisadas<sup>70</sup>. Algo así como un encantamiento serpenteaba en los contornos. Y con los primeros fulgores del día me bañé en ondas de luz, puse en trance mi espíritu, y pensé: estos comentarios son para **Claudia Lars**.

Poco a poco las aguas fúlgidas de la aurora fueron cediendo a los embrujos de sol, que venía aventando tumbos de oro diluido por cerros y montañas, óleos orientales que ungieron mi alma en bálsamos ígneos<sup>58</sup>.

Perfumes, luz, fragancias y celajes, fueron talismanes que encendieron mis ansias de hacer patente a la amiga, la grata sinceridad que gravita en mí, la estimación a que ella tiene derecho.

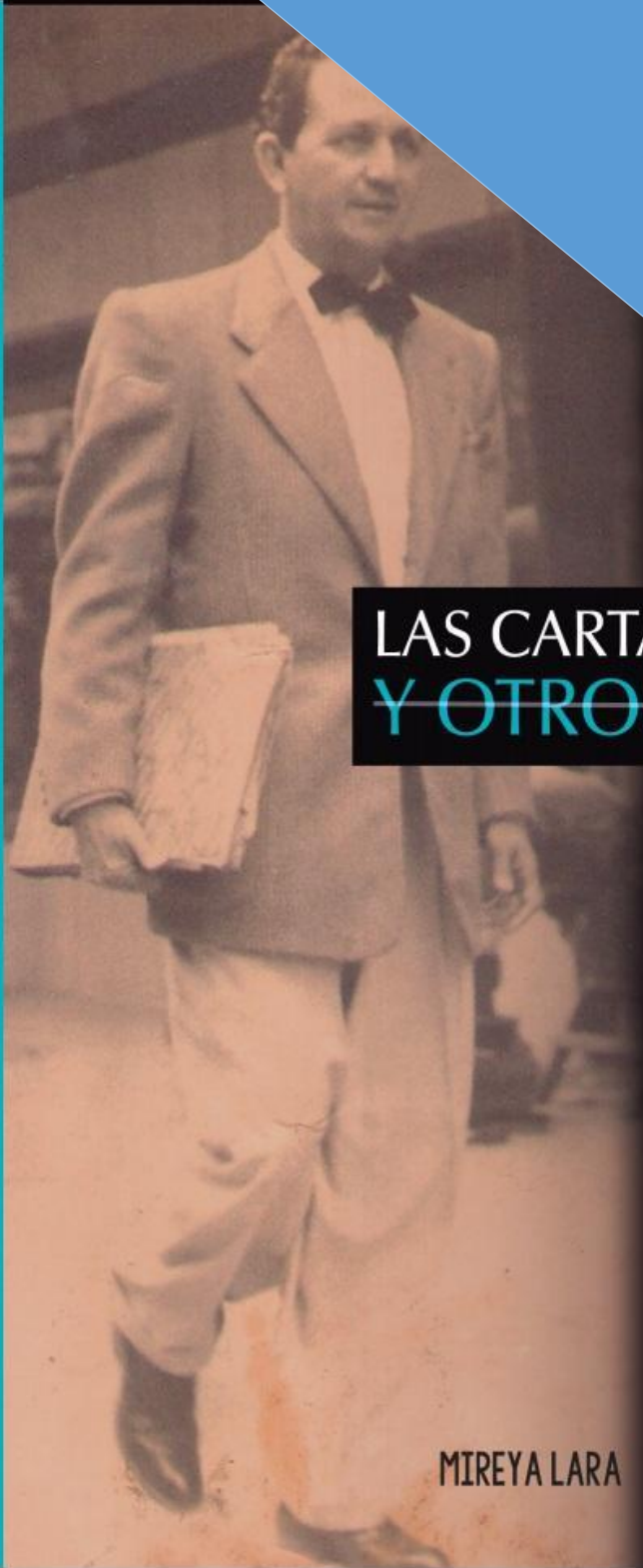
Carmencita conserva una juventud eterna, en su físico como en su espíritu. Es la misma, cuando en 1938 trabajábamos en YSY en el Programa Infantil, en lo que aunábamos nuestras almas para dar a los niños lo mejor en estética, desviándolos de la bayuncada<sup>17</sup> que se usa hoy en esta clase de programas en donde se juega el porvenir de la Patria.

Desgraciadamente aquellos no fueron sino relámpagos de esperanza. La vida de hoy camina, más deprisa, y no hay tiempo para pensar en los niños en forma constitutiva, en lo concerniente a programas radiales de hondo sentido emotivo, pues son las casas comerciales las que se encargan de dar a los chiquillos cualquier cosa. Aquellos programas los patrocinaba el gobierno. Muy distinto, ¿verdad?

Bueno, doblemos la hoja, y aparte.

Difícilmente nacerá en El Salvador otra mujer como Claudia Lars. Su sangre irlandesa, en íntima conjunción con la de Cuzcatlán, le da ese raro matiz híbrido de espiritualidad. Doña Nelita, su progenitora, la amable señora, paz y caricia hecha ternura originaria de la cálida tierra sonsonateca, tuvo el destino, el raro privilegio de ...

MUESTRA



Pancho

LAS CARTAS A BISMUTO  
Y OTROS CUENTOS

MIREYA LARA

2  
VOLUMEN



**VOLUMEN II**  
**LAS CARTAS A BISMUTO**  
**Y OTROS CUENTOS**

**MIREYA LARA**

**Derechos registrados**

**Depósito de obra en CNR de El Salvador, No. 720-2019**

**Primera edición 2020**

**Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su almacenamiento en sistemas de recuperación o su transmisión en ninguna forma o por ningún medio electrónico, fotocopiado, escaneado o cualquier otro, sin el permiso previo y por escrito del autor.**

## Prefacio

Cartas a Bismuto, surge en los años 50, como el medio de expresión de mi abuelo, en donde de manera jocosa hacía crítica.

social, a través de relatos dirigidos a su noble perro llamado Bismuto, personaje imaginario inspirado por su mascota del mismo nombre, en donde entablan conversaciones a manera de reclamo por situaciones sociales injustas de la época.

Muchas de esas cartas contienen muestras de su intuitiva sensibilidad, y la sabiduría que adquirió en el transcurso de su vida, gracias a su amor por las letras, la poesía y el arte en general.

Estas publicaciones fueron recolectadas por mi padre y sus hermanos, quienes las pegaban con almidón en álbumes. De esos antiguos que sus hojas eran de papel y no tenían plástico para protegerlas, por lo que, con el paso de los años, muchos de estos recortes, se dañaron, se perdieron o estaban ilegibles.

Estos álbumes eran guardados con recelo, pues para ellos son un recuerdo del legado de su padre, guardados en un cajón bajo llave durante muchos años... y con el paso del tiempo llegaron los estragos.

Yo tuve conocimiento de estos álbumes hace algunos años, lograr que me los prestaran, fue bastante complicado... Ya en mis manos, y ver como estos recortes estaban un tanto borrosos, me propuse digitalizarlos para poder recuperarlos, con la intención de preservarlos y evitar que con el tiempo se volvieran ilegibles.

Al leerlos, fui descubriendo la **sensibilidad social con la que mi abuelo los redactaba.**

Esta colección de sus escritos, presentada en este volumen titulado **“Las Cartas a Bismuto y Otros Cuentos”**, es un tributo a mi abuelo, para recordar su memoria, y para dar a conocer su capacidad literaria, imaginativa y narrativa.

**Mireya Lara**

**Nieta**

“Bismuto, el noble cuadrúpedo que tanta simpatía despertó en mi alma de artista  
y que me dio, con lenguaje mudo, tantas lecciones de honor y moralidad,  
de valentía y rectitud, de lealtad y generosidad”

Pancho Lara



SU HISTORIA EN 3 VOLÚMENES  
PANCHO Y LA TRAGEDIA...  
PANCHO Y LA INFLUENCIA DE LA MISTRAL...  
PANCHO SOSIEGA SU ESPÍRITU...  
PANCHO Y EL PERIODISMO...  
INGRATA MATANZA DE PERROS  
INGRATA MATANZA DE PERROS – PARTE II  
BISMUTO  
SALUDEMOS LA PATRIA ORGULLOSOS  
CON PULSO TRÉMULO Y NERVIOSO TE ESCRIBO LA PRESENTE...  
DESDE MÉXICO  
ALGO DE LO QUE VI EN MÉXICO  
DESDE ESPAÑA: EL PARQUE DEL OESTE  
DESDE ESPAÑA III  
ESTA MAÑANA  
LA OPINIÓN  
EL NECIO  
EL AMIGO  
VARIAS CLASES DE HOMBRES  
EL HOMBRE  
LA MUJER  
LA ORACIÓN DEL SILENCIO  
EL CRISTO NEGRO  
VIV  
ALIVIANDO EL MAL - EN BUSCA DE ALKA-SELTZER  
EL DESBARAJUSTE DEL ALMA INFANTIL  
AMOR A LA NIÑEZ  
AGRADECIMIENTOS  
GLOSARIO

## PANCHO Y LA TRAGEDIA...

El 12 de junio de 1922, la capital se vio sacudida por una de las tragedias naturales más grandes que pudo haber sufrido El Salvador. En medio del temporal que ese día azotaba a todo el país, una gran correntada, hizo rebalsar el arenal que atravesaba la ciudad por su parte sur, inundando los barrios de Candelaria y la Vega, dejando un saldo trágico de muerte y grandes pérdidas.

Entre las casas arrasadas estaba la que habitaba Pancho y en donde tenía su taller de sastrería. Sin medios de subsistencia y habiendo perdido todo, pidió trabajo como oficial a una edad en que muchos aún son aprendices. Fueron días de amargura porque los hombres comenzaban a enseñarle las miserias de la envidia, la incomprensión y la difamación.

En los talleres donde pidió trabajo, se burlaban de él por haber tenido antes su propio taller y ahora empezar nuevamente como operario, sus compañeros se mofaban de él porque en sus ratos de ocio se dedicaba a leer su gramática o sus colecciones de versos, estos comentarios mal intencionados llegaron a herirle su amor propio. Sin embargo, eso nunca lo desalentó y su norma siempre fue leer, leer y leer.

## PANCHO Y LA INFLUENCIA DE LA MISTRAL...

Pancho Lara asistió a unos cursos nocturnos en el Liceo Moderno de Francisco Luarca, y bajo la protección de Don Luis Chaparro. Eran cursillos para preparar maestros rurales; pocos los terminaron, siendo uno de esos pocos Pancho. Por esa época llegó al país la famosa Escritora Chilena **Gabriela Mistral** para dictar una conferencia en la escuela, orientada a los maestros rurales. Entre las cosas que dijo, una, dejó huella en la mente de Pancho: **“Cada país de América debe cantar, y exaltar sus propias cosas, porque éstas son bellas con belleza propia, había que darle fisonomía a nuestra América en la literatura y en el arte, había que cantarle, pero en nuestra propia lengua.”** Desde ese día Pancho tuvo una obsesión, cantar a nuestro país dando expresión a su propia vida y encantos.

A partir de ese día todo el paisaje cuscatleco que se encontraba atesorado en el alma de Pancho Lara encontró su curso, su canal, y fueron naciendo; una después de otra las canciones que nos hablan de las vendedoras de flores, de las alfareras, del carbonero, de las cortadoras, de los celajes a la hora del crepúsculo, de los animales, de las canciones que envuelven la inocencia de los niños... y la música sencilla se fue formando en las hondonadas, en los valles, en las quebradas, en los ranchos; su música cruzó el espacio de América a través de las radiodifusoras y en las escuelas donde sus canciones se tomaron como propias, llegando incluso hasta Europa...

# INGRATA MATANZA DE PERROS

Escrito en el año 1963

El celo en la eliminación de perros es típico en El Salvador, algo arraigado en el subconsciente, a través de siglos, restos de barbarie en las personas (?) de este suelo en donde la justicia ocupa un sitio relativo.

En países civilizados (nosotros estamos en pañales), las sociedades Protectoras de Animales, velan por la salud y bienestar de las especies que necesitan de la vigilancia del hombre, a quien Dios dotó de inteligencia con el fin, sin duda, de que supiera atender a las distintas manifestaciones de la Naturaleza a efecto que, merced a cerebros evolucionados, la vida del orbe se encamine por sendas de amor, justicia, generosidad.

En algunos países, Estados Unidos para citar un solo ejemplo, hay cementerios para los seres que, a través de un tiempo indefinido, han sido considerados como los mejores amigos del hombre; y a nadie se le escapa la fidelidad del perro, cuya misión es rendir culto a sus mismos verdugos, en una total entrega de sinceridad, desinterés y cariño.

A los cementerios aludidos concurren los amos, los “dolientes” a depositar ofrendas florales al pie de las lápidas de sus perros predilectos, que un día de tantos “pasaron a mejor vida” y más de alguna lágrima resbala en el recuerdo, de estas gentes que aún tienen corazón.

En la reciente cosecha los señores encargados de repartir el veneno mortal arrasaron con la mayor parte de la población canina de la ciudad, con voracidad propia de chacales. Allí terminaron “El Colocho”, “Pirata”, “La Pringa”, “Lunarejo”, pobres perros de pobres, única garantía en las barriadas en esta época en que se perdona al criminal más empedernido y se castiga, muchas veces, a la gente honrada. Y, con todo el cariño que nos inspira nuestra tierra, con todo el encanto que nos merece este pedacito de tierra cuscatleca, ponemos nuestro grito de protesta en contra de todo asomo de ingratitud, intolerancia exagerada.

Estamos de acuerdo en que se recojan a los canes vagabundos, dando oportunidad a los amos para su rescate, mediante una multa, como se acostumbra en otros pueblos, para lo cual se les alojaría en perreras especiales dando un término prudencial para el caso, haciéndolos desaparecer al no presentarse los interesados, sin que el público presencie la agonía desesperada de estos guardianes nocturnos que, sin cobrar sueldo, se conforman con una que otra carroña.

Es algo que causa pena ver la angustia de estas pobres víctimas ...

## BISMUTO

Escrito en el año 1954

Parece mentira que algunos hombres como yo, tengamos la osadía de establecer símiles entre humanos y perros pues esto de **“Entrevistas intrascendentes”** da a entender la conversación con mis congéneres: más yo os sé decir que, en mis ratos de silencio eucarístico, el corazón se me vuelve como un recipiente emotivo, me gusta transitar por las cumbres de la fantasía.

Y a veces siento desprecio contra mí misma persona, cuando, por un desliz, hago algo que daña mi delicadeza espiritual, entonces soy mi propio Juez... pongo mi mano sobre mi conciencia y me prodigó toda clase de amonestaciones... por eso he llegado a creer que hay momentos que es más fácil entenderse con los animales que con las personas, pues eso de “homo sapiens” no es sino uno de los términos jactanciosos que produjo la raza humana para manifestar supremacía (¿.....?)

Implorando perdón a estas consideraciones me permito presentar a vosotros, queridos y pacientes lectores, a uno de los personajes (porque hay animales más personajes que las personas), a BISMUTO, el noble, cuadrúpedo que tanta simpatía despertó en mi alma de artista y me dio, con lenguaje mudo, tantas lecciones de honor y moralidad, de valentía y rectitud, de lealtad y generosidad...

Y ahí va:

Bismuto no era “pequeño, peludo, suave; tan blanco por fuera que se diría todo de algodón; ni “sólo los espejos de azabache de sus ojos son duros cual dos escarabajos de cristal” ... Nada de eso....

## GLOSARIO

1. **Abyecta:** Que es despreciable o vil.
2. **Adalid:** Caudillo.
3. **Ahító:** Que está lleno o saciado, especialmente de comida.
4. **Albo:** Que es de color blanco.
5. **Apóstata:** Persona que abandona sus ideales o su religión públicamente para seguir otros diferentes.
6. **Áspid:** Víbora muy venenosa de color y tamaño variable
7. **Belfo:** Labio del caballo y de otros animales que lo tienen parecido.
8. **Boato:** Ostentación de lujo o riqueza que se manifiesta en las formas externas.
9. **Borrasca:** Fuerte tempestad, especialmente en el mar.
10. **Céfiro:** Viento templado y húmedo que sopla del oeste.
11. **Cieno:** Lodo blando que se deposita en el fondo de lugares donde hay agua acumulada o en sitios bajos y húmedos.
12. **Dimanar:** Proceder o venir el agua de sus manantiales.
13. **Elucubración:** Pensamiento, reflexión o hipótesis que es producto de la meditación.
14. **Endilgar:** Pasar a otra persona un trabajo o una cosa que resulta pesada o molesta.
15. **Errabundo:** Errante.
16. **Espuria:** Que es falso, ilegítimo o no auténtico.
17. **Estertor:** Respiración anhelosa, con ronquido sibilante, propio de la agonía y el coma.
18. **Estulticia:** Ignorancia, necedad o estupidez de una persona.
19. **Hierática:** Que es solemne e inexpresivo, se mueve poco y no exterioriza sentimientos.
20. **Horcajadas:** Palabra que se utiliza en la expresión a horcajadas, aplicada a una manera de sentarse, con una pierna a cada lado de un animal, objeto o lugar.
21. **Impoluta:** Que está completamente limpio o no tiene ninguna mancha.
22. **Límpido:** Que es puro, transparente o no tiene manchas.
23. **Mirífica:** Admirable, asombroso, maravilloso.
24. **Opropio:** Deshonra o vergüenza públicas.
25. **Pabilo:** Porción de una mecha por donde se enciende la vela o la antorcha
26. **Parangón:** Comparación de una cosa con otra.
27. **Pebetero:** Recipiente o utensilio para quemar pebetes, velas aromáticas y otros perfumes.
28. **Pingüe:** Que es muy abundante o copioso
29. **Prez:** Honor, gloria o prestigio que se gana por haber hecho una cosa que merece ser alabada.
30. **Procaz:** Que se comporta o habla de manera desvergonzada, descarada o atrevida, en especial en el aspecto sexual.
31. **Reyerta:** Riña o enfrentamiento en que los rivales se agreden físicamente.

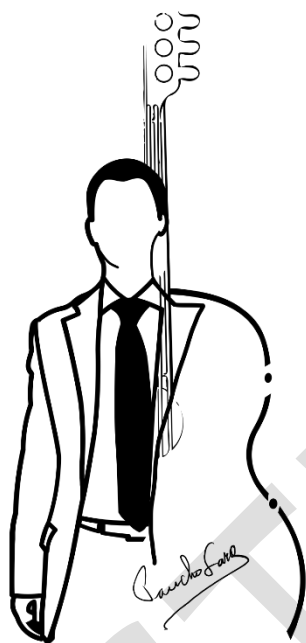


CROMOS Y  
CRÓNICAS

MUESTRA

MIREYA LARA

3  
VOLUMEN



**VOLUMEN III**  
**CROMOS Y CRÓNICAS**

**MIREYA LARA**

**Derechos registrados**

**Depósito de obra en CNR de El Salvador, No. 721-2019**

**Primera edición 2020**

**Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su almacenamiento en sistemas de recuperación o su transmisión en ninguna forma o por ningún medio electrónico, fotocopiado, escaneado o cualquier otro, sin el permiso previo y por escrito del autor.**



“Honremos a la Patria extendiendo su fama de bella y buena.  
Que sepan los extraños que en nuestro suelo hay remansos de paz, buenaventura y sosiego.

Todos los pueblos de la tierra atraen a miles de turistas exponiendo ante el mundo sus bellezas, porque no hay cosa que anhele tanto el ser humano que descorrer el velo de lo desconocido. Ir por todos los rincones de la tierra escudriñando, dando al ojo inquieto la dulce sensación visual de los paisajes, néctar vivificante que enaltece el alma...”

Pancho Lara

**SU HISTORIA EN 3 VOLÚMENES**

**PANCHO EN LA RADIO...**

**PANCHO LLEGA A ESPAÑA Y FRANCIA...**

**PANCHO Y EL PERIODISMO...**

**PLAYITAS**

**EL SALVADOR Y SU IDIOSINCRASIA**

**PUEBLOS NUEVOS**

**SEMANA SANTA**

**JUEGOS DE ANTAÑO**

**LA CUARESMA**

**CROMOS DE CUZCATLÁN: SANTIAGO TEXACUANGOS**

**CROMOS DE CUZCATLÁN: SAN PEDRO NONUALCO**

**OPICO**

**SAN MIGUEL, CIUDAD DE ABOLENGO**

**CON LA MUERTE DEL REY MORO SE NOS FUE LA TRADICIÓN**

**EL RÍO DE LOS MILAGROS**

**EL RÍO DE LAS TRISTEZAS**

**UN GOLFO**

**HURGANDO EN PANAMÁ - CUANDO EL MAR SE VA...**

**HURGANDO EN PANAMÁ - UN BAGRE, UN PESCADOR Y YO**

**UNA JIRA POR LAS TIERRAS HONDUREÑAS**

**SU OBRA INÉDITA**

**AGRADECIMIENTOS**

**GLOSARIO**

## PANCHO EN LA RADIO...

Pancho Lara trabajó con Claudia Lars en la Radio Nacional YSS durante el año 1938, en un programa infantil que hizo historia en la radiodifusión del país. El programa tenía dos secciones, **Claudia Lars** recitaba sus poemas infantiles, y luego **Pancho Lara** cantaba sus canciones para niños.

La amistad entre Pancho y Claudia fue siempre muy sincera, Claudia hacía crítica y reseñas sobre la obra de Pancho... Él por su lado, le decía Carmencita, y le guardaba un profundo cariño, siendo así, que, en el volumen: **Entrevistas Intrascendentes**, se encuentra la de Carmen Brannon, aquí un extracto:

“Esta mañana, pues, me levanté con el deseo indomeñable de referirme a mi amiga, a sabiendas que ella no lo necesita por estar ampliamente reconocida por la crítica mundial, y sale sobrando cualquiera otra referencia a su persona mayormente de un hombre modesto como yo.

Carmencita conserva una juventud eterna, en su físico como en su espíritu. Es la misma, cuando en 1938 trabajábamos en YSY en el Programa Infantil, en lo que aunábamos nuestras almas para dar a los niños lo mejor en estética, desviándolos de la bayuncada<sup>13</sup> que se usa hoy en esta clase de programas en donde se juega el porvenir de la Patria.”

Un dato no confirmado es, que, acorde a mi padre, el apellido -LARS- de su seudónimo, fue por su amistad con mi abuelo; y Pancho por su parte... pidió a mi padre, que una de mis hermanas se llamara: CLAUDIA, siendo Claudia Lara su nombre, sin duda alguna, la semejanza es evidente.

## PANCHO LLEGA A ESPAÑA Y FRANCIA...

El instituto de Cultura Hispánica quiso recompensar la labor artística de Pancho Lara y lo envió a España y París en 1966, donde tuvo la oportunidad de dictar algunas conferencias y dar a conocer sus canciones.

Después de visitar varias ciudades de España, se trasladó a París, donde tuvo una de las satisfacciones más gratas de su vida. Cuando entraba a un salón de recepciones, una orquesta compuesta por más de 80 músicos ejecutó “**El Carbonero**”. No pudo contener las lágrimas y casi se desmaya de emoción.

## CROMOS DE CUZCATLÁN: SANTIAGO TEXACUANGOS

Escrito en agosto 1953

Dos kilómetros al nor-este de la villa de Santo Tomás está situado este pueblo, que parece un nacimiento pascual, con sus calles tortuosas y sus casitas como aventadas en barrancas. Circundado de pequeñas alturas y encajado en una meseta, deja en el espíritu del visitante su dulce y recatado sabor a primitivismo. Su clima es de frescura arrulladora, tonificante, apetecible. Frente a la iglesia parroquial, frondosa y arrogante, la ceiba, ese detalle tan genuino de los pueblos de estirpe india, habla al viajero, con lenguaje de trinos y sombra, con sus nervudos miembros arraigados en la tierra, de la época de la conquista, lejanos días de ansiedad, de incertidumbre.

Conserva este caserío sus tradiciones; envueltas en los pliegues nostálgicos del tiempo uno de cuyos principales matices son los **“bailes de historiantes<sup>46</sup>”** en los días de las fiestas patronales, farándula llena de colorido característico de los pueblos en donde aún palpita ancestralmente el recuerdo del predominio ibérico.

Lucen en tales días festivos las toscas máscaras de moros y cristianos, que a través del tiempo van pasando de generación en generación. Para no dejar morir los últimos vestigios de la tradición, desaparecida ya de las grandes ciudades. Y las campanas se echan al vuelo, jubilosas y sonoras, festejando las coplas<sup>28</sup>, rezago de tiempos ya idos...

Santiago Texacuangos no obstante estar relativamente cerca a nuestra capital, conserva ese sello autóctono de los pueblos primitivos. Sus habitantes, oriundos, tienden en fruición a los colores chillones. Da gusto ver la variedad de nagüillas<sup>63</sup> fabricadas en antiguos telares, rústicos, emporium y policromía de dibujos, que es el mejor patrimonio del lugar.

Santiago es un mirador de ensueño. Al fondo se ofrece el lago de Ilopango en toda su grandeza apacible, sereno, elocuente; vista pupila azul incrustada en una olla de montañas. Y se ve allá, al norte, el campo de aterrizaje en donde caen y se levantan a cada instante los aviones, como gigantescos zancudos metálicos.

Es Texacuangos una postal inédita que está reclamando los pinceles de nuestros artistas. Amigo José Mejía Vides ¿por qué no deja un momento Bellas Artes y se va por aquellos rincones a traernos unos cuantos rollos de nagüilla en sus pinceles maravillosos, ya que usted tiene sobre sí la inmensa responsabilidad de cantar en colores a este suelo que tanto ha amado? los Santiagueños adquirirán así con usted una...

## HURGANDO EN PANAMÁ - CUANDO EL MAR SE VA...

Panamá, marzo de 1954

Esta tarde he tenido una amarga experiencia. El mar, este mar inquieto y azul de todos los días, rico de gaviotas volanderas y barcos de velas blancas, se ha mostrado hoy como un ente despreciable.

Yo, que siempre me recreo con la caída de los crepúsculos que pintan de grana las ondas lujuriosas; que avivo mi fantasía con el disco incandescente que en las mañanas viste de tonos auríferos<sup>10</sup> la sábana movediza de las olas; que palpo con los ojos del espíritu todo el andamiaje multiforme de este panorama único, me he sentido esta tarde defraudado...

Ved cómo aún el océano, infinito al parecer, deja ver un día de tantos sus flaquezas. Porque, al fin y al cabo, todos somos hijos de la Naturaleza. Él también está pendiente de lo que pasa en el cielo. La luna, esa dama pálida de los enamorados cursis, aventó lejos de la orilla a esta inmensa masa de aguas amargas, como un niño cuando tira lejos de sí el chinchín sonoro.

Todos somos juguetes del destino. Obedecemos a las leyes ciegas de la Naturaleza. Y así, este océano proceloso<sup>72</sup>, se alejó de la costa dejando un inmenso foso de lodo pútrido, cieno<sup>23</sup> asqueroso que hace corcovear los intestinos.

Ha quedado la vasta charca con lógamo<sup>54</sup> obscuro, apestoso de animales muertos que infestan los pulmones de gases ingratos; fetideces que se meten por todos los poros y provocan náuseas. Huyeron los peces y gaviotas a refugiarse en la lejanía, allá donde el mar se ve como un angosto cinturón, afilado de azul, aderezado de orlas blanquísimas; y quedó aquí, nomás, el esqueleto de algo que fue poesía, bienaventuranza de espíritus delicados...

Sí, este caballero de gabán azul y festones<sup>35</sup> de espuma ha mostrado hoy su “lado flaco”. Es como un simple mortal, con sus miserias, con sus taras<sup>79</sup> sociales, como cualquier hombre. Como los que andan ricos de pedrerías y trajes a todo lujo, destilando sin embargo baba de maldad y soberbia, llenos de pústulas<sup>74</sup> internas...

Esta tarde, el mar me ha dado lástima. Y asco. Y compasión. Me figuró uno de esos hombres que ...

## SU OBRA INÉDITA

Al llegar a su vejez, mi abuelo ya no logró continuar con la publicación de 5 libros, que tenía previsto publicar.

En esta colección, he logrado de cierta forma incluir el material que él quería publicar, a manera de referencia, los detallo como él deseaba llamarlos:

- ✓ Estampas nativas – Colección de prosas poéticas
- ✓ BISMUTO – Colección de Prosas
- ✓ YOLOGUAL – Colección de Cuentos y Leyendas
- ✓ Trazos de mi vida – Autobiografía
- ✓ Cosas del ambiente – artículos varios